

# SÉJOURS ÉTÉ 2022 DE 4 À 17 ANS ENFANTS - PRÉ-ADOS - ADOS



**INSCRIPTIONS DU 9 AU 21 MAI**

Ville d'Orly



[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)



# SOMMAIRE

## 4-5 ANS

### Au cœur de la nature ..... P.3

- Du lundi 18 au vendredi 29 juillet 2022 [12 jours]
- Du lundi 1<sup>er</sup> au vendredi 12 août 2022 [12 jours]

## 6-11 ANS

### Découverte du Beaufortain ..... P.4

- Du vendredi 8 au lundi 18 juillet 2022 [11 jours]
- Du mardi 19 au jeudi 28 juillet 2022 [10 jours]
- Du mardi 2 au mardi 16 août 2022 [15 jours]
- Du mercredi 17 au jeudi 25 août 2022 [9 jours]

## 12-14 ANS

### Surf Riders ..... P.5

- Du mercredi 20 au dimanche 31 juillet 2022 [12 jours]
- Du mercredi 3 au dimanche 14 août 2022 [12 jours]

### Adrénaline et Montagne ..... P.6

- Du mercredi 20 au dimanche 31 juillet 2022 [12 jours]
- Du mercredi 3 au dimanche 14 août 2022 [12 jours]

## 15-17 ANS

### Trip in Portugal ..... P.7

- Du 13 au 26 juillet 2022 [14 jours]
- Du 18 au 31 août 2022 [14 jours]

### Balade en France ..... P.8

- Du 15 au 28 juillet 2022 [14 jours]
- Du 5 au 18 août 2022 [14 jours]

### Mer et eaux vives ..... P.9

- Du 18 au 31 juillet 2022 [14 jours]
- Du 4 au 17 août 2022 [14 jours]

### Viva Corsica ..... P.10

- Du 13 au 26 juillet 2022 [14 jours]
- Du 4 au 17 août 2022 [14 jours]

## MODALITÉS

### Séjours enfance ..... P.12

### Séjours jeunesse ..... P.14



« Une destination idéale pour un premier départ en colonie. »

## Au cœur de la nature

Situé à 4 km de Courtenay, à 120 km de Paris (1h30), aux portes de la Sologne, le Château du Grand Vaulfain dispose d'un domaine comprenant de grandes prairies, d'un étang et d'un bois.

Les enfants, sous la conduite de leurs animateurs pourront découvrir la nature environnante et côtoyer quotidiennement les animaux présents sur le centre.

Ils auront l'occasion de réaliser et pratiquer de nombreuses activités : approche du poney, pêche, découverte des arts du cirque, découverte et soins aux animaux, visite d'une ferme, découverte de la forêt, accrobranche, baignades en piscine, activités manuelles et sportives, veillées.



• Du lundi 18 au vendredi 29 juillet 2022 [12 jours]

• Du lundi 1<sup>er</sup> au vendredi 12 août 2022 [12 jours]



12 jours



Courtenay (Loiret)



Car



Château de Vaulfain



Ucpa-Tootazimut

### HÉBERGEMENT :

• Centre agréé pour l'accueil des maternelles • Chambres de 2 à 10 lits avec sanitaires à l'étage • 1 grande salle à manger • Dans l'enceinte du centre : un terrain multisports (foot, ping-pong...), une aire de jeux (bac à sable, balançoires...) et un centre équestre.

### FORMALITÉS :

• Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022  
[Informations et tarifs pages 12-13]



« Des vacances ludiques et toniques au grand air de la montagne. »



- Du vendredi 8 au lundi 18 juillet 2022 [11 jours]
- Du mardi 19 au jeudi 28 juillet 2022 [10 jours]
- Du mardi 2 au mardi 16 août 2022 [15 jours]
- Du mercredi 17 au jeudi 25 août 2022 [9 jours]



9, 10, 11 ou 15 jours



Ardèche (Savoie)



Car



Centre de vacances d'Orly



Caisse des écoles d'Orly

## Découverte du Beaufortain

À 1100 mètres d'altitude, le centre se situe au cœur du massif le plus « sauvage » des Alpes du Nord.

C'est dans cet environnement exceptionnel que les enfants pourront profiter de la moyenne montagne et pratiquer de nombreuses activités : escalade, VTT, piscine et toboggan, jeux de plein air, veillées...

Des randonnées et du camping permettront aux enfants de découvrir des panoramas magnifiques mais surtout des moments inoubliables...

### HÉBERGEMENT :

- 3 chalets composés de 4 chambres de 2 à 10 enfants
- Des sanitaires partagés

### FORMALITÉS :

- Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022 [Informations et tarifs pages 12-13]



« Découvrir les sensations de glisse aux rythmes des marées océaniques. »



• Du mercredi 20 au dimanche 31 juillet 2022 [12 jours]

• Du mercredi 3 au dimanche 14 août 2022 [12 jours]



12 jours



Talmont-St-Hilaire (Vendée)



TGV, Car



Centre de vacances  
« Le porteau »



Pep découvertes

## Surf Riders

Sur la côte sud des Sables d'Olonne (à 10 min en minibus), le centre est implanté au cœur d'une pinède de 5 hectares.

Dans ce cadre enchanteur, à deux pas de l'océan, partagez entre copains le plaisir de la glisse sur la vague.. et détente sur la plage ! 3 séances de surf encadrées par un brevet d'état.

Mais aussi : accrobranche, vélos (40 km de pistes cyclables), cerfs-volants, baignade en mer et en piscine, grands jeux, et tout ce qui pourra être inventé avec l'équipe d'animation... notamment le « projet jeune » où l'activité souhaitée (bowling, laser game, sortie en bateau...) est choisie par le groupe.

### HÉBERGEMENT :

• Chambres de 4 à 5 lits • Sanitaires à proximité • Salle de restauration et terrasse extérieure • Plusieurs salles d'activités • Une piscine extérieure • Un terrain de 5 ha clos et aménagé avec espaces de jeux et terrains de sport.

### FORMALITÉS :

- Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022 [Informations et tarifs pages 12-13]
- Brevet de natation si possible pour la pratique des activités nautiques.



« Sport, vivre ensemble et découvertes. »



• Du mercredi 20 au dimanche 31 juillet 2022 [12 jours]

• Du mercredi 3 au dimanche 14 août 2022 [12 jours]



12 jours



Le Collet d'Allevard (Isère)



TGV, Car



Centre de vacances



Pep découvertes

## Adrénaline et Montagne

Sur la chaîne de Belledonne, à 1450 m d'altitude. À 50 km de Grenoble et Chambéry. Panorama unique sur le Mont Blanc. Découverte de la nature et pratique du sport de montagne.

Les jeunes pourront organiser des excursions sur 2 à 3 nuits à leur rythme en choisissant leurs activités, leurs menus...

2 à 3 camps seront organisés à proximité des lieux d'activités choisis par les jeunes.

Pour mieux découvrir le milieu montagnard, chacun aura le choix parmi les activités suivantes : kayak, canyoning, spéléo, équitation, escalade, excursions, tir à l'arc, randonnées, vtt bivouac ou refuge, mini-camps en tente, piscine, accrobranche mini-camps de 2 à 3 nuits dans un camping 3 étoiles et/ou refuge baignade en lac.

### HÉBERGEMENT :

• Capacité totale : 120 enfants • 10 chambres de 6 lits + 12 chambres de 5 lits avec sanitaires • Salle de restaurant panoramique • 5 salles d'activités, bibliothèque • Chaque groupe d'âge est autonome

### FORMALITÉS :

- Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022 [Informations et tarifs pages 12-13]
- Prévoir un sac de couchage
- Certificat d'aisance aquatique pour les activités nautiques



« À la découverte  
de l'Europe du sud. »

## Trip in Portugal

Une vaste bande côtière avec des plages bordées de falaises, des terres intérieures brûlées par le soleil.

Un important héritage culturel et historique associé à une gastronomie fameuse, vous voilà au Portugal.

Ce séjour itinérant s'adresse à des ados aimant l'aventure, curieux d'une nouvelle culture.

Ce séjour vous permettra de découvrir des lieux emblématiques tels que : Lisbonne, Evora, Lagos ou encore Faro.

Activités proposées : plages, activités nautiques, baignades, découverte du pays, participation à la vie collective, visite de villes historiques, parc aquatique, excursion en bateau, Initiation bodyboard, randonnées.



• Du 13 au 26 juillet 2022

• Du 18 au 31 août 2022



14 jours



Portugal



Avion en vol direct



Campings en tente



MJC Coline SERREAU

### FORMALITÉS :

- **Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022**  
**[Remplir les conditions listées pages 14-15]**
- Carte européenne d'assurance maladie
- Attestation d'aisance aquatique obligatoire pour participer à certaines activités nautiques [ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître-nageur]
- Carnet de vaccination à jour



« Road trip sportif  
et culturel à travers  
la France. »



• Du 15 au 28 juillet 2022

• Du 5 au 18 août 2022



14 jours



Road trip sur 8 villes  
de destination



Car



Hébergements en camping



Pep découvertes

## Balade en France

Direction Clermont-Ferrand pour la visite du site Vulcania. Cap sur l'Hérault pour se rafraîchir avec une initiation au kayak.

Étape farniente à Agde sur les plages entrecoupée par une journée à Aqualand. Remontée vers la Haute-Savoie et sa descente de la Dranse en raft.

Une halte dans les Vosges pour découvrir les grands lacs, émotions fortes garanties avec le parcours acrosphère.

Une journée à Europapark en Allemagne. Une étape sur le site sportif de Pierre Percée.

Puis départ pour Metz pour la visite du Centre Pompidou.

Enfin, direction la capitale pour la découverte de ses sites emblématiques et une journée au Parc Astérix.

### FORMALITÉS :

- **Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022**  
**[Remplir les conditions listées pages 14-15]**
- Carte européenne d'assurance maladie
- Attestation d'aisance aquatique obligatoire pour participer à certaines activités nautiques (ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître-nageur)
- Carnet de vaccination à jour
- Autorisation de sortie du territoire et photocopie du titre d'identité du parent signataire (nécessaire dans le cadre de la sortie au parc de d'attraction Europapark en Allemagne)





« À la découverte  
des sports  
de glisse. »



• Du 18 au 31 juillet 2022

• Du 4 au 17 août 2022



14 jours



Bidarray et Vieux Boucau



Train, car



Camping et village  
de vacances en bungalow  
toilé



Association Evasion  
Vacances Aventure

## Mer et eaux vives

Magnifique séjour en France pour les amoureux des sports d'eau...

La première semaine, au Pays basque, sera le terrain de jeu et de découverte de nos jeunes amateurs de sensations fortes et de paysages grandioses.

De mémorables descentes des eaux tumultueuses de la Nive en Rafting, cano-raft et hydrospeed les attendent.

Et la seconde semaine, le groupe rejoint en milieu de séjour l'océan sur la côte Landaise !

Direction Vieux Boucau, petite station balnéaire touristique. Confortablement installés sur le centre et à 15 minutes à pieds de la mer, ils découvriront les joies de la glisse sur les flots bleus de l'océan.

### FORMALITÉS :

- **Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022**  
**[Remplir les conditions listées pages 14-15]**
- Carte européenne d'assurance maladie
- Attestation d'aisance aquatique obligatoire pour participer à certaines activités nautiques [ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître-nageur]
- Carnet de vaccination à jour



« Découverte des merveilles culturelles et sportives de la Corse. »



• Du 13 au 26 juillet 2022

• Du 4 au 17 août 2022



14 jours



Saint Florent



Avion



Camping en bungalow toilé



AROEVEN Orléans-Tours

## Viva Corsica

Le séjour se déroulera en Haute Corse à Saint-Florent, un village balnéaire construit à fleur d'eau au fond d'un des plus beaux golfes de Méditerranée.

Les jeunes pourront découvrir les plages de la région qui figurent parmi les plus beaux sites de Corse. Encore préservées, elles se prêtent à la détente et aux plaisirs aquatiques.

Les activités sont essentiellement axées sur la découverte du milieu naturel de la Corse ainsi que sur les activités sportives de la région : baptême de plongée sous-marine, kayak de mer, excursion pédestre avec nuitée en bivouac, baignades, tournois sportifs et grands jeux, découverte du patrimoine culturel et naturel de la Haute Corse, randonnées...

### FORMALITÉS :

- **Préinscriptions du lundi 9 au samedi 21 mai 2022 [Remplir les conditions listées pages 14-15]**
- Carte européenne d'assurance maladie
- Attestation d'aisance aquatique obligatoire pour participer à certaines activités nautiques (ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître-nageur)
- Carnet de vaccination à jour
- Certificat médical de non contre-indication à la pratique de sports nautique et de la plongée sous-marine

A vibrant photograph of four children playing on a beach. A girl in a colorful swimsuit is jumping high to catch a yellow and white beach ball. A boy in blue shorts is laughing and reaching out. Two other children are also jumping and playing in the shallow waves. The background shows a clear blue sky and the ocean.

SÉJOURS  
ÉTÉ 2022  
LES MODALITÉS

## Modalités de préinscription Séjours enfance 2022

### Quand et comment s'inscrire ? Sur le portail ([www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)) et au guichet

- Les préinscriptions débiteront **le lundi 9 mai à 8h45**
- Elles se termineront **le samedi 21 mai à 11h30**

Aucun paiement n'est demandé lors de la préinscription.

Si vous n'avez pas de compte « Maelis » ou qu'il doit être modifié, pensez à vous rendre au guichet unique, muni des justificatifs suivants :

- Copie du livret de famille
- Justificatif de domicile,
- Attestation CAF portant le numéro d'allocataire
- Si non-allocataire CAF, dernier avis d'imposition

### Pièces à fournir :

- Certificat médical d'aptitude à la vie en collectivité et à la pratique d'activités sportives
- Attestation des droits de l'assurance maladie ([amelie.fr](http://amelie.fr))
- Photocopies des vaccins
- Attestation assurance responsabilité civile

### Inscription au guichet :

- Rez-de-chaussée du Centre administratif municipal
- 7 avenue Adrien Raynal – Orly / Tel. 01 48 90 20 00

### Validation des préinscriptions

Les préinscriptions se font par ordre d'arrivée dans les délais imposés et l'enregistrement par le service municipal faisant foi. Le groupe est constitué sur la base d'un équilibre des tranches d'âge et dans le respect de la mixité en hébergement. La validation des préinscriptions se fera lors d'une commission. La réponse sera donnée par email ou par téléphone à compter du 30 mai.

**Attention :** Toute facture municipale impayée entraîne une non-prise en compte de l'inscription (art.59 du règlement de gestion).

### Situation sanitaire

Au regard de la pandémie, les séjours peuvent être annulés ou modifiés en fonction des annonces gouvernementales. Un protocole spécifique aux séjours avec hébergement est mis en place conformément à la réglementation. Les équipes s'engagent à le respecter et à tenir compte des modifications éventuelles.

### Rapatriement

Le bénéficiaire du séjour devra se conformer aux règles de vie en collectivité. Si le comportement du bénéficiaire devait porter préjudice à la vie du groupe ou au lieu d'accueil, celui-ci pourra être exclu sans que cette exclusion donne lieu à remboursement du séjour. Dans ce cas, les frais occasionnés par le rapatriement seront intégralement à la charge de la famille (frais de transport de l'enfant + ceux de l'accompagnateur).

## Annulation

L'annulation de l'inscription se fait par courrier à l'adresse suivante :  
Centre administratif municipal – Guichet unique - 7 avenue Adrien Raynal 94310 Orly.  
OU par Courriel à l'adresse suivante : [guichetunique@mairie-orly.fr](mailto:guichetunique@mairie-orly.fr)

## Tarif des séjours

La Ville d'Orly et la Caisse des écoles prennent en charge une part importante du coût réel des séjours. Les tarifs des familles sont calculés au prorata de leurs revenus, sur la base du quotient familial et d'un taux d'effort. Ainsi chaque famille bénéficie de tarifs adaptés à sa situation minimisant le coût du séjour en cohérence avec l'ambition éducative de la ville.

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2015, les tarifs sont calculés au prorata de vos revenus, sur la base d'un nouveau quotient familial et d'un « taux d'effort ».

Séjours de vacances organisés par la Caisse des Écoles et la Ville d'Orly	Tarifs journaliers au taux d'effort					
	Tarif plancher	Tarif plafond	Tarif extérieur**	QF* plancher	QF* plafond	Taux d'effort
	10,00 €	90,00 €	112,50 €	287	2583	3,48%

\* QF = Quotient familial. \*\* Pour les non-orlysiens, les tarifs appliqués correspondent au tarif plafond + 25 %

Revenu annuel avant abattement \* / 12 (\* Se reporter à son dernier avis d'imposition)  
Quotient familial =  $\frac{\text{Revenu annuel avant abattement} * / 12}{\text{Nombre de parts fiscales au sens de la CAF}}$

(Quotient familial / taux d'effort [3.48])  
Tarif journée =  $\frac{\text{(Quotient familial / taux d'effort [3.48])}}{100}$

## Paiement

En raison de la crise sanitaire impliquant une période d'inscription tardive, le délai de paiement, initialement de 30 jours, est réduit à une semaine avant le départ.

Pour connaître les tarifs s'appliquant à votre situation, merci de vous rapprocher du Guichet unique

## Aides financières

Elles peuvent vous être allouées en vous renseignant auprès de votre employeur, du Conseil départemental, de la Caisse d'Allocations Familiales (VACAF : uniquement séjours printemps et été à apporter lors de l'inscription), de la Jeunesse au Plein Air qui versent des aides aux familles, sous conditions pour les séjours de vacances des enfants. Par ailleurs, la ville d'Orly contribue au départ en séjours de vacances adaptés pour enfants handicapés. Cette participation consiste en : une prise en charge partielle du coût du séjour, des renseignements sur le choix du séjour, un lien entre la famille et l'organisateur, un suivi administratif, la transmission d'informations et de renseignements au niveau des aides diverses.

**Plus d'informations :** Guichet unique Centre administratif  
7 avenue Adrien Raynal - Orly - Tél : 01 48 90 20 00

## Modalités de préinscription Séjours jeunesse 2022

### ETAPE 1 : Pré-inscriptions

Les pré-inscriptions s'effectuent auprès du service jeunesse par téléphone au 07 87 94 55 12 **du 9 au 21 mai 2022**.

Les pré-inscriptions se font par ordre d'arrivée dans les délais imposés, l'enregistrement par le service municipal faisant foi. Chaque séjour est conditionné par une tranche d'âge et dans la limite des places dédiées.

### Formalités obligatoires d'inscription :

Places limitées. La priorité sera donnée aux jeunes qui s'inscrivent pour la première fois aux séjours été jeunesse et par ordre d'inscription.

### Conditions à remplir pour le départ de chaque séjour :

- Habiter la ville d'Orly,
- Avoir 15 ans révolus au moment du départ,
- Première inscription aux séjours été jeunesse 15/17 ans,
- Etre à jour de ses cotisations auprès de la ville,
- Carte d'identité ou passeport personnel en cours de validité,
- Attestation de la carte vitale ou de la couverture maladie universelle (Cmu)

### En fonction des séjours :

- Attestation d'aisance aquatique pour participer aux activités nautiques (ce test s'effectue en piscine, en se renseignant au préalable auprès d'un maître-nageur)
- Certificat médical de non contre-indication à la pratique des activités sportives spécifiques (plongée sous-marine, équitation, sport mécanique)
- Autorisation de sortie du territoire et photocopie du titre d'identité du parent signataire

Il est nécessaire de disposer d'un compte famille pour pouvoir s'inscrire.

Si vous n'avez pas de compte ou souhaitez ajouter un nouvel enfant, pensez à vous rendre au guichet unique, muni des justificatifs suivants :

- Copie du livret de famille
- Attestation CAF portant le numéro d'allocataire
- Si non-allocataire CAF, dernier avis d'imposition

### ETAPE 2 : Inscriptions définitives

Suite à la validation de la pré-inscription par téléphone, si toutes les formalités requises sont remplies, la famille recevra son dossier d'inscription par mail ou pourra venir le retirer sur rendez-vous à l'Espace Citoyenneté (structure mitoyenne au Gymnase Romain Rolland, 4 avenue de la Victoire 94310 ORLY).

L'inscription ne sera définitive qu'à réception du dossier d'inscription complet obligatoirement minimum 4 semaines avant la date du départ.

## INFORMATIONS PRATIQUES :

### Rapatriement

Le bénéficiaire du séjour devra se conformer aux règles de vie en collectivité. Si le comportement du bénéficiaire devait porter préjudice à la vie du groupe ou au lieu d'accueil, celui-ci pourra être exclu sans que cette exclusion donne lieu à remboursement du séjour. Dans ce cas, les frais occasionnés par le rapatriement seront intégralement à la charge de la famille (frais de transport de l'enfant + ceux de l'accompagnateur)

### Annulation

L'annulation de l'inscription se fait par courrier à l'adresse suivante :

Centre administratif municipal – Direction citoyenneté jeunesse et sports - 7 avenue Adrien Raynal 94310 Orly.

OU par courriel à l'adresse suivante : [jessica.delcourt@mairie-orly.fr](mailto:jessica.delcourt@mairie-orly.fr)

Attention : Toute facture municipale impayée peut entraîner une non-prise en compte de l'inscription (art.59 du règlement de gestion).

### Tarifs

La ville d'Orly et le service jeunesse prennent en charge une part importante du coût réel des séjours.

Dans un souci de solidarité et afin de favoriser l'accès aux vacances pour tous, les tarifs des familles sont calculés au prorata de leurs revenus. Ainsi, chacun bénéficie de tarifs adaptés à sa situation.

Séjours de vacances organisés par la Caisse des Écoles et la Ville d'Orly	Tarifs journaliers au taux d'effort				
	Tarif plancher	Tarif plafond	QF* plancher	QF* plafond	Taux d'effort
	10,00 €	90,00 €	287	2583	3,48%

Le tarif s'appliquant à votre situation, vous sera communiqué au moment de votre pré-inscription par téléphone. Vous devrez avoir réglé le solde du prix du séjour auprès du Guichet unique avant la date de départ de votre enfant.

### Aides financières

Elles peuvent vous être allouées en vous renseignant auprès de votre employeur, du Conseil départemental, de la Caisse d'Allocations Familiales (VACAF : uniquement séjours printemps et été à apporter lors de l'inscription), de la Jeunesse au Plein Air qui versent des aides aux familles, sous conditions, pour les séjours de vacances des enfants.

**Plus d'informations :** Service Jeunesse - Séjours été jeunesse :  
07 87 94 55 12 ou [jessica.delcourt@mairie-orly.fr](mailto:jessica.delcourt@mairie-orly.fr)

*Ville d'Orly* 

---

[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

